

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 47 (2020)  
**Heft:** 1

**Anhang:** Regionalnachrichten : Liechtenstein

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# REGIONALNACHRICHTEN

## LIECHTENSTEIN

### Editorial

Geschätzte Landsleute, sehr geehrte Damen und Herren

Bereits ist wieder das neue Jahr ins Land gezogen. Bekanntlich haben die eidgenössischen Parlamentswahlen vom 20. Oktober 2019 (mittlerweile auch als «Klimawahl» bezeichnet) zu einem Linksrutsch geführt. Dabei haben vor allem die grünen und grünliberalen Kräfte sowie die weiblichen Kandidatinnen Sitze gewonnen.

Für die Auslandschweizer dürfte das Fazit dieser Wahlen eher durchzogen ausfallen. So wurden die beiden Mitglieder des Vorstands der Auslandschweizer-Organisation (ASO), StR Filippo Lombardi (CVP/TI) und NR Claudio Zanetti (SVP/ZH), nicht wiedergewählt. Ein weiterer Vertreter im Auslandschweizerrat und zudem Mitglied unseres Vereins, NR Roland Rino Büchel (SVP/SG), konnte seinen Sitz im Gegenzug behalten.

Insbesondere die Nichtwiederwahl von Filippo Lombardi, seines Zeichens Vizepräsident der ASO, welcher sich stets um die Belange der Auslandschweizer bemüht und für sie eingesetzt hat, wiegt schwer. Die für die Auslandschweizer zentralen Anliegen (E-Voting, Beziehungen zu Schweizer Banken, AHV) dürften es künftig jedenfalls nicht leichter haben in Bern.

Erschwerend hinzu kommt, dass bereits NR Tim Guldmann (SP/ZH), der nach wie vor Mitglied des Auslandschweizerrats ist, während der vergangenen Legislaturperiode «die Segel gestrichen» hat. Seine Begründung hierfür lautete, dass ein Nationalrats-Mandat von Berlin nicht ausübbar sei. Damit hat er sämtlichen im Ausland lebenden künftigen Kandidaturen für ein Mandat im National- oder Ständerat einen Bärendienst erwiesen.

Erfreulicheres zu berichten gibt es da von unserem Verein: Das Vereinsjahr 2018/19 konnte mit der 72. Generalversammlung, welche im November 2019 im Vaduzer-Saal stattfand, erfolgreich abgeschlossen werden. An der GV wurden die beiden Vorstandsmitglieder, Assumpta Schwab (Senioren) und Adrian Farrèr (Schützensektion, Fähnrich), in ihren Ämtern bestätigt. Zudem durften wir Peter Bisang (langjähriger Revisor-Stv.) zum Ehrenmitglied ernennen.

Bereits ist die erste gelungene Veranstaltung des neuen Vereinsjahrs 2019/20, das Kinderlotto in Vaduz, wieder Geschichte. Weitere Veranstaltungen werden folgen. Es sei an dieser Stelle insbesondere auf den Raclette-Abend vom 14. Februar 2020 im Bangshof in Ruggell (mit

Tracht/Lederhosen und unseren Freunden vom Österreicher Verein) hingewiesen.

Abschliessend möchte ich noch kurz auf die letzthin veröffentlichte liechtensteinische Bevölkerungsstatistik eingehen. Dergemäss besassen per Mitte 2019 knapp 10 % der in Liechtenstein lebenden Personen ausschliesslich den Schweizer Pass (d.h. schweizerisch/liechtensteinische Doppelbürger, von denen es ja viele gibt, nicht mitgezählt). Die Schweizer Bürger sind damit die mit Abstand grösste Ausländergruppe in Liechtenstein und spielen im hiesigen Wirtschafts- und Sozialleben eine zentrale Rolle.



OLIVIER KÜNZLER

Sollten Sie, geschätzte Landsleute, bis heute noch nicht Mitglied des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein sein, so lade ich Sie hiermit höflich zum Beitritt ein. Sie tragen mit dem bescheidenen Mitgliederbeitrag dazu bei, dass die Interessen der Schweizer Bürger in Liechtenstein Gehör finden und erhalten Zugang zu unseren Veranstaltungen. Sämtliche Informationen finden Sie auf unserer Homepage unter [www.schweizer-verein.li](http://www.schweizer-verein.li).

Nun freue ich mich, Sie an einem unserer nächsten Anlässe begrüssen zu dürfen und wünsche Ihnen einen guten Start ins neue Jahr!

Herzliche Grüsse,  
OLIVIER KÜNZLER, PRÄSIDENT

**365 Tage für Sie  
im Dienst**

  
**SCHLOSS  
APOTHEKE**

**Vaduz**

Tel. 00423/233 25 30

### Öffnungszeiten:

Mo - Fr 8.00 - 18.30 Uhr  
Sa 8.00 - 16.00 Uhr  
So / Feiert. 10.00 - 11.30 Uhr

## 72. Generalversammlung des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein 8. November 2019 im Foyer Vaduzer-Saal

75 Mitglieder des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein trafen sich am Freitag, 8. November 2019 zur 72. Generalversammlung im Foyer Vaduzer-Saal.

Nach dem Apéro begrüsste Präsident Olivier Künzler alle anwesenden Mitglieder ganz herzlich und es folgten die Grussworte des Botschafters Pietro Piffaretti – welcher leider aufgrund von Terminkollisionen persönlich nicht anwesend sein konnte – vorgelesen durch Vorstandsmitglied Britta Eigner.

Um 19.00 Uhr eröffnete Präsident Olivier Künzler die Traktandenliste. Er teilte mit, dass per Ende Vereinsjahr der Schweizer Verein 403 Mitglieder zählte. Die Wahl der Stimmenzähler erfolgte einstimmig und das Protokoll der 71. Generalversammlung vom 9. November 2018 wurde genehmigt. Die Jahresrechnung und der Revisorenbericht wurden einstimmig angenommen.

Der grösste Punkt auf der Traktandenliste waren die Jahresberichte der einzelnen Vorstandsmitglieder und den von ihnen organisierten Veranstaltungen. Es wurden im letzten Vereinsjahr wiederum zahlreiche Veranstaltungen für die Mitglieder durchgeführt:

An der letztjährigen Generalversammlung im Gemeindesaal Gamprin am 9. November 2018 hatten 80 Mitglieder teilgenommen. Der Kinder-Adventsanlass mit Lottospiel für die jüngsten Mitglieder des Vereins fand am 25. November 2018 im Restaurant Engel Vaduz statt. Am 15. Februar 2019 fand bereits zum zweiten Mal der beliebte Raclette-Abend im Bangshof Ruggell statt, welcher mit 90 Teilnehmern sehr grosses Interesse fand. Auch ein sehr grosser Erfolg war das diesjährige FC Vaduz-Special vom 14. April 2019. 56 Personen hatten sich für die Führung durch das Rheinpark-Stadion mit Besuch des anschliessenden Matches FC Vaduz gegen SC Kriens angemeldet. Der jährliche Bowling-



Abend fand am 23. Mai 2019 und der Informationstag «Militär» am 6. Juni 2019 statt. Die Senioren des Schweizer Vereins besichtigten am 16. Juli 2019 die Werft des Zeppelin-Hangars in Friedrichshafen. Ein wiederum absoluter Sommerhit war das 13. Entenrennen anlässlich der 1. August-Feier in Ridamm-City. Alle 3000 Enten waren innert kürzester Zeit ausverkauft. Auch dieses Jahr erging der Erlös an Pink Ribbon Liechtenstein.

Beim Traktandenpunkt «Wahlen» wurden die beiden Vorstandsmitglieder, Assumpta Schwab (Senioren) und Adrian Farrèr (Schützensekretion, Fähnrich), in ihren Ämtern bestätigt.

Peter Bisang – seit 42 Jahren treues Mitglied des Schweizer Vereins – wurde zum Ehrenmitglied ernannt.

Um 19.45 Uhr schloss Präsident Olivier Künzler die Generalversammlung und alle Anwesenden genossen anschliessend ein feines Abendessen.

[www.schweizer-verein.li](http://www.schweizer-verein.li)

**GP BIKES**  
IHR eBIKE SPEZIALIST IM WERDENBERG  
[WWW.GPBIKES.CH](http://WWW.GPBIKES.CH)  
GOODPARTS BIKES - QUADERSTRASSE 34 - 9472 GRABS

BERGSTROM ORBEA MONDRAKER MOUSTACHE IBEX RIESE & MÜLLER



## Vaduz – Restaurant Engel

Kinderadventsanlass für die jüngsten Mitglieder

Am Sonntag, 17. November 2019, trafen sich im Restaurant Engel im Städtle Vaduz die jüngsten Mitglieder des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein zum Lottospielen. Angespornt durch die tollen Hauptpreise, die es laut Einladung zu gewinnen gab, hatten sich dementsprechend sehr viele Kinder mit Mama, Papa, Gotte, Götti oder Oma und Opa zu diesem Anlass angemeldet. 36 Kinder mit ihren Begleitpersonen trafen sich um 13.30 Uhr im Restaurant Engel. Nachdem sich alle einen guten Platz fürs Lottospielen gesichert hatten, erklärte Vorstandsmitglied Britta Eigner den Ablauf des Lottospielens und die Regeln. Gleich danach wurde mit dem ersten Durchgang Lotto gestartet. Auf dem Programm standen drei Runden Lotto. Für eine und zwei Reihen gab es je einen Preis und für drei Reihen, d.h. eine volle Lottokarte, gab es einen tollen Hauptpreis, wie z.B. einen Zauberbaukasten oder einen großartigen Adventskalender zu gewinnen. Nach dem spannenden und konzentrierten «Zahlensammeln» gab es für alle Kinder vom Schweizer Verein ein Abendessen offeriert. An diesem Sonntag waren aber sowieso alle teilnehmenden Kinder Sieger, denn für ALLE gab es noch ein Weihnachtsgeschenk vom Schweizer Verein spendiert.



Besten Dank an das Team vom Restaurant Engel für die freundliche Bewirtung. Ich danke auch herzlichst meiner Vorstandskollegin Assumpta Schwab für ihre wertvolle Unterstützung.



Führung wird mit den passenden Mitarbeitenden zum Kinderspiel.

WILHELM trägt seit 40 Jahren dazu bei, dass die Führung von gut eingespielten Teams entlastet wird und das Unternehmen effizienter am Markt operieren kann.

[www.wilhelm.ch](http://www.wilhelm.ch)

WILHELM  
COMPETENCE  
IN HR SOLUTIONS.  
SINCE 1979.

**VORSTAND**

PRÄSIDENT UND DELEGIERTER IM AUSLANDSCHWEIZERRAT:  
Oliver Künzler, Megeriweg 3, 9490 Vaduz, Tel. G. 237 42 42.

VIZEPRÄSIDENTIN, PR/PRESSE UND REDAKTION LIECHTENSTEIN:  
Britta Eigner, Bangarten 10, 9490 Vaduz, Tel. G. 237 06 70.

VIZEPRÄSIDENT, IT UND DATENSCHUTZVERANTWORTLICHER:  
Sylvan Fux, Landstrasse 80, 9495 Triesen, Tel. P. 392 29 55.

KASSIER:

Paul Vieti, Birkenweg 49, 9498 Planken, Tel. P. 373 93 93.

MILITÄR:

Michael Schiöb, Dohlenweg 1a, 9490 Vaduz, militär@schweizer-verein.li

OBMANN SCHÜTZENSEKTION / FÄHNRICH:

Adrian Farrér, Dr. Josef-Hoop-Strasse 27, 9492 Eschen, Tel. P. 232 47 29.

SENIORENBETREUUNG:

Assumpta Schwab, Oberbendern 1, 9487 Bendern, Tel. P. 00423 788 28 82.

BEISITZER:

Sascha Bolt, Palduinstrasse 51, 9496 Balzers, Tel. G. 239 95 95.

SEKRETARIAT:

vakant

REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE NÄCHSTEN REGIONALSEITEN:

Redaktionsschluss: 3. März 2020

Versand: 3. April 2020

NÜTZLICHER HINWEIS:

[www.schweizer-verein.li](http://www.schweizer-verein.li)

An advertisement for Risch Reinigt Rohre AG. It features a yellow house-shaped sign with the text "WIR ENTSORGEND DIR" (We take care of you) in large white letters. Below the house shape, there are three service categories: "Kanalreinigung", "Muldenservice", and "Kanalfernsehen". To the right of the house shape is the company logo for "Risch Reinigt Rohre AG" with the phone number "0800 077 077" and the slogan "Isch Not am Ma, am Risch lüt a!"

**PRAKTIQUE INFORMATIONEN / INFORMATIONS PRACTIQUES**

SCHWEIZER VERTRETUNGEN IM AUSLAND.: Die Adressen aller Schweizer Botschaften und Konsulate finden sich im Internet auf [www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch) - Klick aufs Menü «Vertretungen»

REPRÉSENTATIONS SUISSES À L'ÉTRANGER. vous trouverez les adresses des ambassades et consulats suisses sur [www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch) - Click sur le menu «Représentations»

**REDAKTION DER REGIONALSEITEN UND INSERATEVERKAUF /**

RÉDACTION DES PAGES RÉGIONALES ET VENTE D'ANNONCES:  
Redaktion Liechtenstein / Rédaction Liechtenstein: Britta Eigner,  
Bangarten 10, 9490 Vaduz, Tel. G. +423 237 06 70.

**Nächste Regionalausgaben / Prochaines éditions régionales 2020**

Nummer	Redaktionsschluss	Erscheinungsdatum
2/20	Closure de rédaction	Date de parution
	3. März 2020	3. April 2020